МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**(ФГБОУ ВО «КубГУ»)**

**Кафедра английской филологии**

**КУРСОВАЯ РАБОТА БАКАЛАВРА**

**СИМВОЛИКА НАЗВАНИЯ В НОВЕЛЛЕ Т. ВУЛФА «НЕТ ДВЕРИ»**

Работу выполнила \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А.Л. Цымбал

(подпись, дата)

Факультет романо-германской филологии

Направление 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)

Научный руководитель

канд. филол. наук, доц.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Г. А. Ветошкина

(подпись, дата)

Нормконтролер

канд. филол. наук, доц.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М. П. Блинова

(подпись, дата)

Краснодар 2018

СОДЕРЖАНИЕ

Введение…………………………………………………………………………...3

1 Лингвострановедение как наука………………………………..……………...5

1.1 Понятие лингвострановедения……………………………..............................5

1.2 Лингвострановедческий подход как средство повышения мотивации при изучении иностранного языка (Саланович Н.А.) ……………………………....9

1.2.1 Использование видеоряда на уроках английского языка как средство повышения качества языковой подготовки учащихся………………………...11

Выводы к первой главе…………………………………………………………. 13

2 Культурологические, этнографические и типологические составляющие образа Британии в документальной программе “50 Things You Need to Know about British History”.…….……………………………………....14

2.1 Понятие национального характера …………………………...…………….14

2.2 История создания передачи ………………………………………………....16

2.3 Анализ эпизодов ……………………………………………....……………..17

Выводы ко второй главе………………………………………………...………..22

Заключение……………………………………………………………………......23

Список использованных источников......................................................................25

ВВЕДЕНИЕ

Соединённое королевство всегда привлекало к себе внимание общественности. Именно Великобритания подарила миру бессмертные произведения Шекспира, Уайльда, «The Beatles», теорию Дарвина о происхождении человека и ещё множество научных открытий, изобретений, произведений искусства, которые перевернули сознание человека. Кроме того, Великобритания интересна своим исключительным географическим положением, которое оказывает влияние на культуру, мироощущение британцев. Именно поэтому цикл передач о британской истории и культуре “50 Things You Need to Know about British History”, вышедший в свет в 2008 году, представляет особую ценность для анализа и последующего составления образа Великобритании на основании черт национального характера, освещённых в передаче.

Актуальность темы обусловлена, с одной стороны, тем, что видео материал может быть использован на занятиях как вспомогательный материал для изучения иностранного языка, а также для погружения в культуру изучаемого языка, а с другой стороны, стойким интересом к политическим событиям Великобритании, а именно Brexit (Выходу Великобритании из Европейского союза).

Объект исследования — цикл документальных передач “50 Things You Need to Know about British History”.

Предмет исследования — исторические и культурные события, представленные в цикле документальных передач “50 Things You Need to Know about British History”.

Целью нашей работы является установление взаимосвязи между той или иной чертой британского национального характера и историческими событиями, освещенными в передаче.

В соответствии с поставленной целью в круг задач исследования входят:

1. Понятие лингвострановедения

2. Понятие национального характера

3. Культурологические, этнографические и типологические составляющие образа Британии в документальной программе “50 Things You Need to Know about British History”

Методика исследования основана на анализе эпизодов видеоряда, выделении черт британского национального характера, установлении связи между эпизодами и чертами.

Теоретическая значимость определяется углублением наших знаний о культуре и менталитете страны изучаемого языка.

Практическая значимость заключается в том, что данный материал может быть использован на занятиях по иностранному языку.

1. Лингвострановедение как наука

1.1. Понятие лингвострановедения

## Человеческий язык не только является средством общения, но и несёт в себе отпечаток уникальной духовной культуры определённого народа. Такие национально-культурные особенности обусловлены различными историческими событиями.

## В последние годы проблема изучения иностранного языка становится всё более актуальной. Изучение языка неразрывно связано с погружением в его культуру, попыткой познания его самобытности. Первостепенным для изучающих иностранный язык становится овладение коммуникацией. [8, c. 243]. Однако не достаточно только знания правил грамматики и значений слов, чтобы преодолеть языковой барьер и активно пользоваться языком как средством общения. В первую очередь необходимо преодолеть барьер культурный, а для этого следует тщательно вникнуть в историю носителей изучаемого языка, понять их культуру, мировоззрение. Только в этом случае человек способен в полной мере усвоить духовное богатство языка, насладиться его самобытностью. Этот аспект изучения иностранных языков рассматривает лингвострановедение. Наука имеет свою историю становления. Первоначально для обозначения науки использовался уже существовавший термин «страноведение», который не отвечал полностью требованиям семантики. [24, c. 27]. Очевидно, что знание иностранного языка невозможно без знакомства с культурой его страны. В связи с этим, изучение языка как такового стало подразумевать также формирование у учащихся способности понимать ментальность носителей другого языка.

В высших учебных заведениях большое внимание уделяется страноведческим темам: в ходе изучения языка студенты знакомятся с географией страны (или ряда стран, которые обслуживаются данным языком), ее экономикой, историей, государственно-политическим строем, системой образования, культурой, бытом, обычаями, нравами. Государственный образовательный стандарт в число целей обучения иностранному языку на базовом уровне включает воспитание у учащихся положительного отношения к иностранному языку, культуре народа, говорящего на этом языке. [20, c. 23]. Образование, включающее изучение иностранного языка, предполагает знание о культуре, истории, реалиях и традициях страны этого языка (лингвострановедение, страноведение), а также включение студентов в межкультурные коммуникации. Изучая иностранный язык, студенты знакомятся с достижениями других национальных культур. Такой подход позволяет оценить роль родного языка и культуры в развитии другого народа, а также их вклад в развитие общечеловеческой культуры.

При работе с языковым материалом преподаватели иностранных языков в той или иной степени всегда привлекали сведения о стране, обслуживаемой данным языком. Лингвострановедение как особая область филологии возникла как раз на фундаменте разностороннего, издавна накопленного опыта преподавания языка. От страноведения в широком смысле слова, или общего страноведения стали отличать страноведение в узком смысле слова, как часть лингводидактики, и Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров предложили для него термин «лингвострановедение» (culture oriented teaching of a foreign language).[6, c.42].

Обращение к проблеме изучения языка и культуры одновременно не случайно, так как это позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями. «Такой подход к обучению иностранному языку во многом обеспечивает не только более эффективное решение практических, общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, но и содержит огромные возможности для вызова и дальнейшего поддержания мотивации учения».[21, с. 2].

Существуют два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку:

1. обществоведческий (лингвострановедческий)

2. филологический.

Первый подход основывается на дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка. Страноведение понимается как комплексная учебная дисциплина, включающая в себя разнообразные сведения о стране изучаемого языка. В отличие от фундаментальных наук, на которых оно базируется, страноведение включает в себя разнообразные фрагменты сведений и определяется как «дисциплина в системе географических наук, занимающаяся комплексным изучением материков, стран, крупных районов». [5, с. 546].

Термин «лингвострановедение» подчеркивает, что это направление, с одной стороны, сочетает в себе обучение языку, а с другой ― дает определенные сведения о стране изучаемого языка. Поскольку основным объектом является не страна, а культура носителей языка в обобщенном виде, то, по мнению учёного-энциклопедиста в области лингвострановедения и культуры англоязычных стран  Г. Д. Томахина, было бы правильнее говорить о «культуроведении». [24, c.127].

Однако термин «лингвострановедение» уже прочно вошел в практику преподавания иностранных языков. Тем не менее, необходимо четко представлять разницу между традиционным страноведением и лингвострановедением. Если страноведение является общественной дисциплиной, на каком языке оно бы ни преподавалось, то лингвострановедение является филологической дисциплиной, преподаваемой не отдельно как предмет, а на занятиях по практике языка в процессе работы над семантикой языковых единиц.

При филологическом подходе возможна постановка двух разных задач:

1. Извлечение культуроведческой информации из языковых единиц. В этом случае на первый план в качестве основной задачи изучения выдвигается культура. Данный метод до некоторых пор был основным в методике преподавания русского языка как иностранного.

2. Обучение восприятию или преподнесение языковой единицы на фоне образа, аналогичного тому, что присутствует в сознании носителя языка и культуры. (Речь идет об образе, сформированном на базе национальных ассоциаций, исключая индивидуальные, личностные). Образ, на котором строится семантика слова или фразеологизма, создается у изучающего последовательно, в процессе работы над значением языковой/речевой единицы и возникает во всей полноте, когда учащийся сталкивается с этой единицей. [24, c. 34]. При таком подходе к работе над семантикой, над национально-культурным компонентом значения на первый план изучения выдвигается не культура, а язык. Лингвострановедение призванао обеспечить коммуникативную компетенцию, что предполагает оперирование аналогичными образами в сознании говорящего и слушающего так, как это происходит при общении между собой носителей одного и того же языка и одной и той же культуры.

Итак, главная цель лингвострановедения ― обеспечение коммуникативной компетенции в межкультурной коммуникации, прежде всего, через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителей языка. Лингвострановедение обеспечивает решение целого ряда проблем, в частности главной филологической проблемы ― адекватного понимания текста, поэтому оно выступает в качестве лингвистической основы не только лингводидактики, но и перевода. Ведь для того, чтобы переводить, надо прежде всего полностью понять иноязычный текст со всеми нюансами значения, включая подтекст, аллюзии, намеки, а уже затем с учетом адресата подбирать соответствующие эквиваленты в языке перевода. [24, c. 42]. Можно привести ряд примеров искажения текста даже высококвалифицированными мастерами художественного перевода из-за недостаточного знания национальной культуры, находящей свое выражение в языке и всецело определяющей значение лексических единиц. Например, англ. Blue Room в романе А. Хейли «Аэропорт» (букв. «голубая комната»; аллюзия на Голубую комнату в Белом доме, где президент принимает наиболее близких друзей) переведено как «вытрезвитель». [25, c. 57].

Таким образом, лингвострановедение можно рассматривать как направление, с одной стороны, включающее в себя обучение языку, а с другой, дающее определенные сведения о стране и культуре изучаемого языка.

Основной лингвострановедческой задачей является изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа - носителя языка: реалий (обозначений предметов и явлений, характерных для одной культуры и отсутствующих в другой), коннотативной лексики (слов, совпадающих по основному значению, но отличных по культурно-историческим ассоциациям), фоновой лексики (обозначений предметов и явлений, имеющих аналоги в сопоставляемых культурах, но различающихся национальными особенностями функционирования, формы, предназначения предметов). [9, c. 53]. При этом культурологическая и страноведческая ценность, типичность, общеизвестность и ориентация на современную действительность, тематичность и функциональность явлений являются важнейшими критериями отбора национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку.

1.2. Лингвострановедческий подход как средство повышения мотивации при изучении иностранного языка (Саланович Н.А.) [21, c.1].

Рассматривая лингвострановедческий подход, мы изучили работу выдающегося русского лингвиста и педагога Н.А. Саланович. В последние годы в нашем обществе повышается интерес к изучению иностранного языка. К сожалению, некоторые методики, применяемые в средних общеобразовательных школах и вузах не отвечают современным требованиям и требуют переоценки. Многие учёные обращаются к этой проблеме. Так А.А. Леонтьев отмечает, что наиболее заметными положениями в методике преподавания иностранного языка «становятся ориентация на мотивацию овладения языком, прежде всего на определенную динамику перехода от одной мотивационной доминанты к другой, и системная опора на раз личные виды мотивов». [18, c.35].

К сожалению, во многих учебных заведениях не произошло резкого изменения условий и методик обучения иностранному языку. Тем не менее, существуют возможности для изменения учебного процесса, если строить его, формируя у учащихся целостное отношение к национальной культуре страны изучаемого языка. Стоящие перед учебными заведениями задачи обучения иностранным языкам могут быть решены с помощью внедрения в процесс лингвострановедческого подхода, а также активизацию творческой и познавательной деятельности учащихся.

Исходя из психологических исследований мотивации и интереса при обучении иностранному языку, преподавателю следует уделить особое внимание развитию внутренней мотивации учащегося. [17, c. 132]. Внутренняя мотивация обладает наибольшей силой при обучении и способствует успешному овладению иностранным языком. Формирование положительной мотивации учащихся происходит при помощи таких составляющих как:

1. вовлечение эмоциональной сферы в процесс обучения

2. создание системы заданий, направленных на ощущение результата деятельности

3. наличие стимулов со стороны педагога

4. использование на занятиях аудиовизуальных средств

5. разработкой внеклассных занятий

Известно, что использование лингвострановедческого материала в процессе обучения повышает познавательную активность участников, способствует расширению их коммуникативных возможностей, созданию мотивации и даёт стимул к самостоятельной работе над языком. Подбор материалов должен быть динамичным, современным и соответствовать уровню знания языка обучаемых. Учащиеся не только слушают преподавателя, они сами должны активно участвовать в учебном процессе. Это способствует созданию условий не только активизации познавательной деятельности, но и воспитанию чувства уважения к чужой культуре, развивая при этом чувство гордости и любви к своей собственной. Известно также, что учащиеся проявляют большой интерес к жизни  в зарубежных странах, в частности, в странах изучаемого языка.

1.2.1 Использование видеоряда на уроках английского языка как средство повышения качества языковой подготовки учащихся

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации (использование новых информационных технологий) требуют повышения коммуникативной компетентности студентов, совершенствования их филологической подготовки, повышения качества знаний, получаемых учащимися. [19, c. 5]. На достижение этих целей направлены усилия преподавателей английского языка. Владение иностранным языком повышает уровень гуманитарного образования учащихся, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося мира со множеством культур и языков, то есть помогает учащимся обретать собственные смыслы. Исходя из требований к современному образованию, каждый преподаватель вынужден решать многие задачи по поиску современных путей обучения, делая его увлекательным и соответствующим стандартам. [13, c. 28].

Для решения этой важной проблемы необходимо использование современных технологий. Эффективным средством для решения поставленных задач является использование на уроках иностранного языка видеоряда. Несмотря на определенный прогресс (использование Internet, различных программ и т.д.), одной из трудностей обучения иностранному языку является весьма ограниченная возможность общения с носителями языка и использования навыков разговорной речи вне стен учебного заведения. [4, c. 31]. Современные технологии позволяют нам расширить рамки урока и приводят к необходимости использования новых форм обучения. Одной из таких форм является видеоурок. Нам представляется интересным и полезным поговорить об использовании готовых видеофильмов на уроках английского языка. Готовые видеофильмы позволяют решать очень важные задачи обучения, воспитания и образования. Во-первых, учащиеся при просмотре видеофильмов на иностранном языке, имеют возможность слышать подлинную английскую речь из уст носителей языка. Во-вторых, видеофильмы дают возможность учащимся увидеть собственными глазами многие культурные явления, о которых они читают в учебниках и книгах и которые обсуждают на занятиях (достопримечательности Лондона, различные музеи Англии, рассказы об исторических событиях и т. д.). Просматривая видеофильмы, учащиеся больше узнают о традициях и культуре изучаемых стран, что способствует формированию у школьников целостной картины мира. [2, c. 67].

Использование видеоряда на уроках способствует повышению качества знаний, так как позволяет использовать следующие виды коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо (при выполнении упражнений). Использование видео оправдано психологически: именно через органы зрения и слуха учащийся получает основной объем информации об окружающем мире. [17, c. 48].

В видеотеке нашего университета есть различные видеофильмы, которые могут быть использованы на уроках английского языка. Представляется целесообразным использовать при просмотре научно-документальные фильмы, в которых освещается та или иная тема, изучаемая на занятиях.

Использование видео на уроках помогает решению следующих задач:

1. повышение мотивации обучения

2. способствует интенсивности обучения

3. повышает активность учащихся

4. создает условия для самостоятельной работы учащихся

5. повышает качество знаний учащихся

Выводы к первой главе

В данной главе были изучены работы выдающихся русских ученых-лингвистов, даны и проанализированы важнейшие понятия для изучения иностранного языка, в частности понятия «страноведения», «лингвострановедения», «лингвострановедческого подхода». Отметим, что основная цель лингвострановедения – достижение студентом адекватного восприятия речи носителей иностранного языка и текстов, предназначенных для носителей. Основной лингвострановедческой задачей является изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа: реалий, коннотативной лексики, фоновой лексики. Кроме того, на основании изученных нами исследований было установлено, что самым эффективным подходом к изучению иностранного языка является лингвострановедческий, поскольку он сочетает в себе изучение языка и погружение в культуру страны изучаемого языка. Также мы выяснили, что при правильном применении лингвострановедческий подход может быть использован педагогами для повышения мотивации к обучению у школьников и студентов. Опираясь на работы психологов и лингвистов, мы пришли к выводу, что наиболее результативным и современным средством изучения языка будет внедрение в учебный процесс документального видеоряда, который поможет ученикам наглядно рассмотреть исторические и культурные ценности страны изучаемого языка, услышать живую речь носителей.

2. Культурологические, этнографические и типологические составляющие образа Британии в документальной программе “50 Things You Need to Know about British History”

2.1 Понятие национального характера

Национальный характер – самый неуловимый феномен этничности. Такие факторы как условия жизни народа, его история и культура из поколения в поколение формируют систему психологических особенностей, присущих данному этносу. Такие психологические черты касаются не всех сфер жизни. По мнению А.А. Леонтьева люди, принадлежащие к разным культурам, могут одинаково успешно мыслить, усваивать информацию. Так психологические особенности того или иного этноса не влияют на главные аспекты жизни человека, но окрашивают его деятельность. [18, с.27].

Отметим, что понятие «национальный характер» неоднозначно, поскольку о национальных особенностях того или иного этноса судят представители других народов. А.А. Леонтьев пишет о том, что часто это не подлинные черты, а составной образ конкретного этноса глазами других народов. [18, с.27]. Существуют и другие точки зрения. С.М. Арутюнян рассматривает национальный характер как «своеобразный национальный колорит чувств и эмоций, образа мыслей и действий, устойчивые и национальные черты привычек и традиций, формирующихся под влиянием условий материальной жизни, особенностей исторического развития данной нации и проявляющихся в специфике ее национальной культуры» [3, с. 31]. Н. Д. Джандильдин говорит о национальном характере как о «совокупности специфических психологических черт, ставших в большей или меньшей степени свойственными той или иной этнической общности в конкретных экономических, культурных и природных условиях ее раз­вития. [11, с. 122].

Тем не менее, понятие «национальный характер» имеет следующий набор свойств:

1. в нём зафиксированы типичные черты, присутствующие в различных сочетаниях у большинства представителей этноса

2. неповторимым является не сам набор черт, а степень выраженности той или иной черты в этом наборе

3. Национально-психологические качества складываются медленно, на протяжении веков и поэтому не могут изменяться быстро

Важными факторами становления специфических черт характера у отдельного этноса является быт и ландшафт. Источниками становления национального характера выступают: семья, родительский дом, род, природа. Черты национального характера передаются из поколения в поколение, образуя прочную и устойчивую структуру, которую можно сравнить с огромной и тяжелой цепной сеткой крепко держит каждую свою звено индивида как представителя определенного этнос. [1, c. 215].

Согласно современным теориям наследования черт национального характера, эти черты могут передаваться следующими способами:

1. генетическим

2. социально-психологическим

В первом случае речь идет о наследовании памяти относительно исторического опыта своего народа. Генетическая память содержит отпечатки исторического опыта нации, доисторического человеческого существования.

Второй способ также называют традиционным. Традиции ― это подчиненные национальному идеалу способы мышления, чувства, стремления, страдания, нормы поведения предыдущих поколений. В результате изменения идеалов и ценностных ориентиров традиции меняются, некоторые из них разрушаются. Традиции являются одним из основных критериев объединения народа в единое целое. [16, c. 110].

Также, многие исследователи связывают особенности национального характера с языковым своеобразием. Именно в формах языка, в его семантике, лексике, морфологии, синтаксисе отражается в определенной мере психология того или иного этноса. [7, c. 54]. Важнейшая фун­кция языка заключается в том, что он хранит культуру и передает ее из поколения в поколение. Именно поэтому язык играет столь значительную роль в формировании личности, на­ционального характера, этнической общности, народа, нации.

Лингвист  С. Г. Тер-Минасова отмечает, что видиоматике языка, то есть в том слое, который, по определению, национально специфичен, хранится система ценностей, общественная мораль, отношение к миру, к людям, к другим народам. Фразеологизмы, пословицы, поговорки наиболее наглядно иллюстрируют и образ жиз­ни, и географическое положение, и историю, и традиции той или иной общности, объединенной одной культурой. [23, с.120 ].

2.2. История создания документальной программы “50 Things You Need to Know about British History”

Особенности национального характера британцев представлены в документальной программе «50 Things you need to know about British history», которая была снята при поддержке одной из самых продаваемых газет в Британии «The Daily Telegraph». Издание рассчитано на широкую аудиторию читателей и имеет большое влияние. Владельцы «The Telegraph» приняли решение спонсировать съёмку цикла передач, посвященных истории Британии после письма, отправленного в редакцию премьер-министром Гордоном Брауном в декабре 2007 года. Браун писал: «Мы должны задать вопрос: что нам нужно знать о нашем прошлом, чтобы понять, что сегодня важно в нашей национальной идентичности?» Цикл передач, вышедший в свет в 2008 году на национальном канале «The History Channel», и стал ответом на данный вопрос. Программа ориентирована специально на британского зрителя и создана с целью популяризировать историю своей страны. Художественный и финансовый руководитель проекта – историк Hugh Williams, выпустивший книгу с одноимённым названием на несколько дней раньше выхода передачи. На её страницах более развёрнуто освещаются события Британской истории и их связь с настоящим. [26, c. 3].

Передача разделена на пять основных серий: «Roots» (Корни); «Freedom» (Свобода); «Sea» (Море); «Struggle» (Борьба); «Ingenuity» (Изобретательность); существуют также дополнительные серии «…for Kids» (Для детей); «The Best and Worst of British History» (Лучшее и худшее истории Британии). В каждой из частей освещаются десять исторических фактов, которые повлияли на становление Великобритании как державы, и на формирование национального характера. В первой части рассматриваются события, которые сформировали национальную идентичность британцев. Вторая часть посвящена становлению либерализма и демократии в Британии. Третья часть повествует о влиянии географического положения морской державы на национальную культуру.

Комментарии исторических событий представлены в фильме в неформальном общеразговорном стиле. Ведущие программы, историки Dan Snow (Дэн Сноу), Laurence Westgaph (Лоуренс Вестграф), Anna Keay (Анна Кей) родились и выросли в Великобритании. Интересно, что Лоуренс Вестгаф – афроамериканец родом из Ливерпуля, обладает характерным северным акцентом. Таким образом, зритель может почувствовать разнообразие английского этноса даже на примере ведущих.

2.3. Анализ эпизодов программы

В своей работе мы обратимся к нескольким наиболее интересным историческим фактам, представленным в программе, и попытаемся сопоставить их с национальными чертами характера британцев, их привычками и традициями.

Серия фильмов открывается рассказом об одном из самых мистических памятников древности – Стоунхендже. Огромное каменное сооружение было построено за 2 тысячи лет до основания Рима. Для учёных до сих пор остаётся загадкой, как за неимением современных технологий, глыбы весом 25 тонн смогли преодолеть путь в 200 миль от Уэльса. Цель постройки такого масштаба тоже окутана тайной. Предположительно племена Друидов использовали это место для жертвоприношений. Сейчас Стоунхендж – не только культовое место посещения туристами, но и место проведения ежегодного фестиваля летнего солнцестояния. Здесь собираются тысячи паломников, чтобы, следуя языческим обрядам, встретить утреннее солнце песнями и танцами и отметить самый продолжительный день в году. Не удивительно, что одной из важнейших национальных черт британцев является уважение к традициям своих предков, ведь даже праздник, появившийся до нашей эры, не теряет своей актуальности.

Джеффри Чосер – фигура внесшая большой вклад в развитие английской литературы, а также создатель английского литературного языка, по мнению самих британцев. В своём сборнике «Кентерберийские рассказы» поэт описал истории, рассказанные путешественниками разных родов деятельности, полов, возрастов, темпераментов. Истории комического содержания и яркие образы не всегда понятны иностранному читателю, но находят отклик в сердцах британцев, славящихся своим своеобразным юмором, основанном на иронии и сарказме.

Многие наверняка знакомы с британской традицией – проводить вечер после рабочей недели в пабах за кружкой джин-тоника. Но не все знают историю появления этого напитка в Британии. В фильме рассказывается, что изначально напиток был придуман в Германии и применялся в лекарственных целях: им обеззараживали раны, лечили даже детскую простуду. Джин намного легче в производстве, чем пиво, для него не требовалось качественное сырьё и лицензия на производство, поэтому после повышения налогов на импорт французского и немецкого алкоголя он получил широкое распространение среди бедных слоёв населения и стал причиной “gin craze” (бедственного пьянства) в государстве. [28]. Люди пили, чтобы хоть ненадолго забыть о тяготах жизни. В 1740 году количество потребления джина на душу населения (включая мужчин, женщин и детей) в неделю составляло больше 1 литра. По мнению создателей передачи, ярким отражением эпохи является картина Уильяма Хогарта «Gin Lane» (Переулок джина), в самом центре которой, посреди обезумевших от крепкого напитка людей, изображена мать, отказывающаяся от своего ребёнка ради бутылки. В 20 веке Великобритания пережила не только Мировую войну, но и борьбу с алкоголизмом, что было куда сложнее. Сейчас этот напиток, некогда чуть не погубивший нацию, имеет много сортов и свободно подаётся в английских пабах.

Существуют знаменитые английские выражения: “There is no place like home” (Нет ничего роднее, милее дома) и “My house is my castle” (Мой дом – моя крепость). [28]. Британцы придают большое значение «своей крепости», с особой теплотой и трепетом относятся к выбору предметов интерьера. В программе упоминается, что IKEA – один из самых популярных магазинов в Британии, где многие семьи проводят свои выходные. Считается, что основоположником такого культа дома в Соединенном Королевстве является Уильям Моррис – художник, поэт, общественный деятель, создавший для своей семьи дом под названием Red House. До строения Морриса высшие слои общества жили в помпезных сооружениях, напоминающих музеи, а низшие довольствовались комнатками практически без мебели. Средним же слоям населения нужно было что-то особое. Моррис собственноручно создал дом «для жизни», в котором комфортно разместилась вся его семья. Сейчас Red House является музеем, открытым для посетителей. Многие его мотивы интерьера используются современными дизайнерами.

Обратимся к ещё одному английскому выражению: «Законы даны не за тем, чтобы их нарушали». Жители Великобритании привыкли почитать законы и строго соблюдать их. Это касается не только законов, закрепленных на бумаге конституционно, но и элементарных правил этикета и уважения друг к другу. Например, британец никогда не позволит себе нарушить очередь в магазине или в банке, даже ожидая зелёного сигнала для перехода дороги британцы формируют некую очередность, чтобы не создавать давки. [27, c. 79]. Начало этому положила Великая хартия вольностей (Magna Carta Libertatum, англ. The Great Charter) — документ, подписанный английским королем Иоанном Безземельным (1167 — 1216) и английскими феодалами 15 июня 1215 года, в котором впервые в истории средневековья права короля введены в определенные рамки, то есть обычай и закон поставлены выше короля.

В передаче освещены многочисленные исторические события, связанные с завоеваниями Великобритании. В том числе в эпизоде “Abolition of the slave trade” (Отмена работорговли) речь идет о колониях Великобритании. Здесь мы можем провести параллель с так называемым британским снобизмом, в котором нередко обвиняют эту нацию. Исторически жители Соединённого Королевства чувствовали превосходство над другими народами, имея огромное количество колоний. Сейчас британцам так же важно ощущать некое превосходство, причем оно заключается не в том, чтобы не иметь никого выше себя, а в том, чтобы кто-то находился ниже их.

Обратимся к идиоме, употребляемой британцами по отношению к их национальному характеру: “Keep a stiff upper lip”, что в переводе означает «не терять мужества, держаться молодцом». [28]. Действительно, мужество и стойкость являются одними из самых ярких черт британского характера. В программе есть несколько эпизодов, подтверждающих это. В эпизоде “Spanish Armada” речь идет о «Непобедимой армаде» ― крупном военном флоте, собранном Испанией в для вторжения в Англию во время англо-испанской войны (1585−1604). В ходе двухнедельного сражения с англо-голландским флотом из легких маневренных кораблей, испанские войска понесли большие потери и были вынуждены отступить.

В эпизоде “Battle of Trafalgar” (Трафальгарское сражение) рассказывается о сражении 1805 года между британскими и франко-испанскими морскими силами. В этой решающей морской битве времён Наполеоновских войн Франция и Испания потеряли двадцать два корабля, в то время как Великобритания — ни одного.

Безусловно, важными национальными чертами британцев являются персональная свобода, приоритет личности и уважение к любым проявлениям индивидуальности, если они не наносят ущерба другим. Из эпизода программы

“The suffragettes” (Суфражистки) становится понятно, что толерантность была присуща британцам не всегда, а выработалась в ходе истории путём непростой борьбы за равные права. [22, c. 431]. Emmeline Pankhurst (Эммелин Панкхёрст), британская общественная и политическая деятельница, борец за права женщин, лидер британского движения суфражисток, сыграла важную роль в борьбе за избирательные права женщин. В фильме освещены некоторые события её жизни и тернистого пути в отстаивании своих политических взглядов. Позиция Панкхёрст, её действия и достижения положили начало тому уважению к личности, которым славится современная Великобритания.

Выводы ко второй главе

В практической части нашей работы мы проанализировали несколько определений национального характера, сформулированных учёными-лингвистами. Не существует однозначной дефиниции национального характера, поскольку это понятие многогранно. Однако, опираясь на исследования, нам удалось выявить некоторые неизменные свойства этого явления. Во первых, в национальном характере зафиксированы типичные черты, присутствующие в различных сочетаниях у большинства представителей конкретного этноса. Во вторых, неповторимым является не сам набор черт, а степень выраженности той или иной черты в этом наборе. В третьих, национально-психологические качества складываются медленно, на протяжении веков и поэтому не могут изменяться быстро. Также была выявлена связь между национальным характером и языковыми особенностями этноса.

Прежде чем приступить к анализу эпизодов документальной программы “50 Things You Need to Know about British History” мы собрали и проанализировали информацию о создателях передачи и об истории её создания. Таким образом, мы выяснили, что программа ориентирована специально на британского зрителя и создана с целью возрождения интереса к истории своей страны.

После этого мы выделили несколько эпизодов передачи, которые были наиболее яркими, на наш взгляд, и проанализировали их с точки зрения лингвострановедения и национального характера. Таким образом, мы наглядно подтвердили, что каждая черта национального характера обусловлена тем или иным историческим явлением в жизни народа и попытались понять, каким именно событием или явлением обусловлена конкретная черта британского национального характера.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение курсовой работы можно сделать следующие выводы. Национальный характер этноса формируется под воздействием многих факторов, таких как исторические и культурные события, географическое положение, природные условия. Каждая черта национального характера обусловлена каким-либо историческим явлением. Проанализировав эпизоды, представленные в документальной передаче “50 Things You Need to Know about British History”, мы установили взаимосвязь между историей и национальным характером британцев, выявили под влиянием какого события сформировалась та или иная черта. В целом, можно выделить такие положительные черты британского национального характера как упорство, стойкость, толерантность, уважение к законам и традициям своего народа, трепетное отношение к семье, уюту, домашнему очагу. Говоря об отрицательных чертах, выделим снобизм и отсутствие излишней эмоциональности. Тем не менее, следует помнить о том, что данный набор черт не может являться окончательным, но даёт общее представление о национальном характере Великобритании. Безусловно, не все британцы холодные, неразговорчивые педанты или обладают странным для европейского человека чувством юмора, как стереотипно принято считать. Но одна вещь объединяет эту нацию ― приверженность традициям и любовь к своей стране и культуре (“proud to be British”).

Кроме того, отметим, что просмотренный нами видеоряд даёт понимание о важнейших событиях, оказавших влияние на культуру и язык Великобритании. Мы получили представление о нескольких эпохах и этапах развития Соединённого королевства, главных исторических личностях и явлениях, а также смогли попрактиковаться в восприятии речи носителей языка и познакомились с различными реалиями.

В результате нашего исследования мы научились анализировать черты британского национального характера в тесной связи с историей, что повысило наш интерес и, соответственно, мотивацию к изучению английского языка. Данный видеоматериал и наши наработки в дальнейшем могут быть использованы на занятиях по иностранному языку со студентами и школьниками старших классов. Помимо этого, мы проанализировали далеко не все эпизоды и исторические события, что оставляет широкий простор для дальнейших исследований.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Абушенко В.Л.  Идентичность / Социология. Энциклопедия. – Минск: Книжный дом, 2003. 459 c.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
3. Арутюнян С.М. Нация и ее психологический склад. – Краснодар, 1966. 227 c.
4. Бим И. Л. Обучение иностранному языку. Поиск новых путей // ИЯШ. - 1989. 358 c.
5. Большая советская энциклопедия. 3-е изд. М., 1976. Т. 24. Кн. 1.
6. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. — М.: Русский язык, 1980. 320 с.
7. Гак В.Г. Язык как форма самовыражения народа // Язык как средство трансляции культуры. – М.: Наука, 2000. 54–68 c.
8. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учеб. для вузов / Под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. 243–250, 291–328 c.
9. Гуревич П.С. Культурология. – М.: Знание, 1996. 288 с.
10. Дадье Б. Люди между двумя языками // Иностранная литература. – 1968. 245–246 c.
11. Джандильдин Н. Природа национальной психологии. – Алма-Ата, 1971. 213 c.
12. Ерофеев Н.А. Туманный Альбион. Англия и англичане глазами русских. 1825–1853. – М., 1982. 325 c.
13. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на   
    иностранном языке. - М. Просвещение, 1978. 270 c.
14. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. 390 с.
15. Кацнельсон Д.С. Типология языка и речевое мышление. – Л.: Наука, Ленингр. отд-ние, 1972. 216 с.
16. Коул М., Скрибнер С. Культура и мышление. – М.: Прогресс, 1977. 245 c.
17. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. – М.: Гнозис, 2001. 270 с.
18. Леонтьев A.A. Основные линии развития методики преподавания иностранных языков в СССР// Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия/ Сост. Леонтьев А.А. М.: Рус.яз., 1991. 98 c.
19. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. - 2-е изд. - М.: Просвещение, 1991. 197 c.
20. Пассов Е. И. Кузовлев В. П. Коростелев В. С. Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества // ИЯШ. - 1987. 215 c.
21. Саланович Н. А. Лингвострановедческий подход как средство повышения мотивации при обучении иностранным язы- кам в старших классах средней школы (на материале французского языка): автореф. дисс. … канд. пед. наук. М., 1995.
22. Современный словарь иностранных слов. – М.: Рус. яз.1993. 604 c.
23. Тер-Минасова. С. Г. Текст. Слово/Slovo. Издание. 2000. 352 c.
24. Томахин Г. Д. Понятие лингвострановедения: его лингвистические и лингводидактические основы // Иностранные языки в школе. 1980. 208 c.
25. Arthur Hailey. Airplane. Penguin Books Ltd, England, 1999. 129 c.
26. Hugh Williams. 50 Things You Need to Know about British History. HarperCollins UK, 2009. 416 c.
27. Kate Fox. Watching The English: The Hidden Rules of English Behaviour. Hodder & Stoughton, 2004. 157 c.
28. English Oxford Living Dictionaries [электронный ресурс]. Режим доступа. URL: <https://en.oxforddictionaries.com/> (дата обращения: 05.04.2018)